

Primeira Carta de João

A Palavra da vida

¹ Ela existia desde o princípio. Nós a ouvimos e a temos visto com os nossos próprios olhos. Nós a contemplamos e as nossas mãos a apalparam. Nós estamos nos referindo à Palavra, que é a Vida.

² Essa Vida se manifestou e nós a temos visto e dela damos testemunho. Nós estamos lhes anunciando a Vida eterna que estava com o Pai e nos foi manifestada.

³ Nós temos visto e ouvido essa Palavra e agora nós a estamos anunciando a vocês para que vocês também tenham comunhão conosco. Ora, a nossa comunhão é com o Pai e com o seu Filho Jesus Cristo.

⁴ Nós, pois, lhes escrevemos estas coisas para que a nossa alegria seja completa.

Deus é luz e Ele perdoa nossos pecados

⁵ A mensagem que temos ouvido da parte de Jesus Cristo e lhes anunciamos é esta: Deus é luz e nele não existe escuridão nenhuma.

⁶ Se dissermos que temos comunhão com Deus, mas continuarmos a viver na escuridão, mentimos e não estamos seguindo a verdade.

⁷ Se, porém, continuarmos a viver na luz, assim como Deus está na luz, temos comunhão uns com os outros e o sangue de Jesus, seu Filho, nos purifica de todo pecado.

⁸ Se dissermos que não temos pecados, estamos enganando a nós mesmos e a verdade não está em nós.

⁹ Se confessarmos os nossos pecados, Deus nos perdoará e nos purificará de toda injustiça, pois Ele é fiel e justo.

¹⁰ Se dissermos que não temos cometido pecado, fazemos de Deus um mentiroso e a sua mensagem não está em nossos corações.

2

Jesus Cristo é quem nos defende

¹ Filhinhos meus, eu estou lhes escrevendo estas coisas para que vocês não pequem. Porém, se alguém pecar, nós temos um advogado junto ao Pai para nos defender. Ele é Jesus Cristo, o justo.

² Ele foi oferecido em sacrifício pelos nossos pecados e não somente pelos nossos próprios pecados, mas também pelos do mundo inteiro.

³ Esta é a maneira pela qual podemos ter certeza de que conhecemos a Deus: obedecendo aos seus mandamentos.

⁴ Aquele que diz: “Eu o conheço” mas não obedece aos seus mandamentos, é mentiroso e a verdade não está nele.

⁵ Entretanto, se alguém obedece à mensagem de Deus, o seu amor por Deus é verdadeiramente aperfeiçoado. Esta é a maneira pela qual podemos ter certeza de que estamos nele:

⁶ se alguém diz que permanece em Deus, deve também viver como Jesus viveu.

Devemos amar uns aos outros

⁷ Queridos amigos, eu não estou lhes escrevendo um mandamento novo. Ele é um mandamento antigo que vocês tinham desde o princípio. Esse mandamento antigo é a mensagem que vocês ouviram.

⁸ Contudo, o mandamento que eu lhes escrevo é novo. Este mandamento é verdadeiro e a sua verdade é vista em vocês, assim como foi vista em Cristo. Pois a escuridão está passando, e a verdadeira luz já está brilhando.

⁹ Se alguém diz que está na luz mas odeia seu irmão, ainda está na escuridão.

¹⁰ Aquele que ama seu irmão permanece na luz e não há nada em sua vida que o leve a pecar.

¹¹ Porém, aquele que odeia seu irmão, está na escuridão. Ele vive na escuridão e não sabe para onde vai, porque a escuridão lhe cegou os olhos.

¹² Filhinhos, eu estou lhes escrevendo porque os seus pecados são perdoados por causa de Cristo.

¹³ Pais, eu estou lhes escrevendo porque vocês conhecem aquele que existe desde o princípio. Jovens, eu estou lhes escrevendo porque vocês têm vencido o Maligno*.

¹⁴ Filhinhos, eu estou lhes escrevendo porque vocês conhecem ao Pai. Pais, eu estou lhes escrevendo porque vocês conhecem aquele que existe desde o princípio. Jovens, eu estou lhes escrevendo porque vocês são fortes; a mensagem de Deus vive em vocês e vocês têm vencido o Maligno.

* **2:13 Maligno O Diabo.**

15 Não amem o mundo nem as coisas que existem no mundo. Quem ama o mundo não ama ao Pai.

16 Pois tudo que há no mundo, aquilo que é agradável à nossa natureza pecadora, aquilo que é agradável aos nossos olhos e o orgulho pelas coisas desta vida, não vem do Pai, mas sim, do mundo.

17 O mundo está passando, bem como as coisas que as pessoas desejam. Porém, aquele que faz a vontade de Deus, vive eternamente.

Cuidado com os inimigos de Cristo

18 Filhinhos, o fim está próximo. E, como vocês ouviram que o Inimigo de Cristo vai chegar, também agora muitos inimigos de Cristo têm surgido. É por isso que sabemos que o fim está próximo.

19 Eles saíram do nosso meio, contudo não eram dos nossos. Eu digo isto porque, se eles fossem realmente dos nossos, teriam permanecido conosco. No entanto eles se foram e isto mostra que nenhum deles é dos nossos.

20 Vocês, porém, receberam† o Espírito‡ por aquele que é Santo e todos vocês conhecem a verdade.

21 Eu estou lhes escrevendo não porque vocês não conhecem a verdade, mas porque a conhecem e porque nenhuma mentira pode vir da verdade.

† 2:20 *receberam Literalmente “foram ungidos com”.*

‡ 2:20 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

²² Quem é o mentiroso? É aquele que diz que Jesus não é o Cristo! Os que dizem isso são os inimigos de Cristo e negam não somente ao Filho como também ao Pai.

²³ Todo aquele que nega ao Filho, não tem ao Pai. Mas aquele que confessa ao Filho, tem também ao Pai.

²⁴ Vocês devem continuar no ensino que aprenderam no princípio. Se permanecerem nesse ensino, permanecerão também no Filho e no Pai.

²⁵ E esta é a promessa que o próprio Pai nos fez—vida eterna.

²⁶ O que eu estou lhes escrevendo é a respeito daqueles que estão procurando enganá-los.

²⁷ Mas quanto a vocês, o dom do Espírito[§], que receberam de Cristo permanece em vocês e não há necessidade de que ninguém os ensine. O Espírito* que vocês receberam[†] lhes ensina todas as coisas e Ele é verdadeiro e não falso. Portanto, vocês também devem permanecer em Cristo, assim como o próprio Espírito lhes ensinou.

²⁸ Filhinhos, agora, pois, permaneçam em Cristo para que nós tenhamos confiança quando Ele aparecer e não sejamos envergonhados por Ele na sua volta.

²⁹ Vocês sabem que Cristo é justo. Portanto, reconheçam também que todo aquele que faz o que é justo é filho de Deus.

§ 2:27 o dom do Espírito Literalmente “a unção”. * 2:27 Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. † 2:27 que vocês receberam Literalmente “com o qual vocês foram ungidos”.

3

Somos filhos de Deus

¹ Pensem no grande amor que o Pai nos tem mostrado, ao ponto de sermos chamados filhos de Deus. E, de fato, nós somos filhos de Deus! Por essa razão o mundo não nos conhece, pois o próprio mundo não conheceu a Ele.

² Queridos amigos, agora somos filhos de Deus, mas ainda não sabemos o que vamos ser. Nós sabemos que, quando Cristo voltar, seremos iguais a Ele, pois o veremos como Ele é.

³ E todo aquele que tem esta esperança em Cristo, purifica a si mesmo, assim como Ele é puro.

⁴ Todo aquele que comete pecado, também desobedece à lei de Deus; pois pecar é desobedecer à lei.

⁵ Vocês sabem que Cristo veio para tirar os pecados e que nele não há pecado nenhum.

⁶ Todo aquele que permanece nele não vive pecando. Todo aquele que vive pecando não o viu nem o conheceu.

⁷ Filhinhos, não deixem que ninguém os engane. Aquele que pratica a justiça é justo, assim como Cristo é justo.

⁸ Aquele que vive pecando pertence ao Diabo, porque o Diabo vive pecando desde o princípio. A razão pela qual o Filho de Deus veio foi esta: destruir as obras do Diabo.

⁹ Todo aquele que se tornou filho de Deus não vive cometendo pecado, pois a essência divina permanece nele. Ora, ele não pode viver pecando porque tornou-se filho de Deus.

¹⁰ A maneira pela qual vocês podem diferenciar os filhos de Deus e os filhos do Diabo é esta: Todo aquele que não faz o que é justo e não ama a seu irmão não pertence a Deus.

Devemos amar uns aos outros

¹¹ Esta é a mensagem que vocês ouviram desde o princípio: Que amemos uns aos outros.

¹² Não sejam como Caim, que era do Maligno* e matou a seu irmão. E por que ele o matou? Porque as suas obras eram más e as do seu irmão boas.

¹³ Irmãos, não se admirem se o mundo os odeia.

¹⁴ Nós sabemos que já passamos da morte para a vida, porque amamos os irmãos. Aquele que não ama permanece na morte.

¹⁵ Todo aquele que odeia seu irmão é assassino. E vocês sabem que nenhum assassino tem a vida eterna em si mesmo.

¹⁶ A maneira pela qual conhecemos o que é o amor é esta: Cristo deu a sua vida por nós. E nós devemos dar a nossa vida pelos irmãos.

¹⁷ Ora, se alguém possui bens neste mundo e, mesmo vendo que seu irmão está passando necessidade, não tem pena dele, como pode dizer que o amor de Deus permanece nele?

¹⁸ Filhinhos, nosso amor deve ser verdadeiro e não deve consistir de palavras ou conversa, mas sim de boas ações.

¹⁹ Essa é a maneira pela qual podemos saber que pertencemos à verdade. Essa é também a maneira pela qual podemos nos sentir em paz com Deus,

* **3:12 Maligno O Diabo.**

²⁰ mesmo que o nosso coração nos acuse de termos pecado. Deus é maior do que o nosso coração e conhece todas as coisas.

²¹ Queridos amigos, se o nosso coração não nos acusar de termos pecado, temos confiança diante de Deus.

²² Ele nos dá o que pedimos porque nós obedecemos aos seus mandamentos e também porque fazemos o que lhe agrada.

²³ Este é o seu mandamento: Que creiamos no nome do seu Filho Jesus Cristo e que amemos uns aos outros, assim como Cristo nos ordenou.

²⁴ Quem obedece aos mandamentos de Deus vive em Deus e Deus vive nele. É desta maneira que sabemos que Ele vive em nós: pelo Espírito† que Ele nos deu.

4

Tomem cuidado com os falsos profetas

¹ Queridos amigos, não dêem crédito a todos os que dizem que são inspirados por Deus. Ao contrário, ponham-nos à prova e verifiquem se o espírito que eles têm é mesmo de Deus ou não, pois muitos falsos profetas têm saído pelo mundo afora.

² A maneira pela qual vocês podem verificar se o espírito que eles têm é mesmo de Deus é esta: Todo profeta* que confessa que Jesus Cristo veio

† 3:24 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.* * 4:2 *profeta Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava frequentemente de coisas que aconteceriam no futuro.*

à terra em forma humana, tem o Espírito[†] de Deus.

³ Todo profeta que não confessa isso a respeito de Jesus, não tem o Espírito de Deus. Pelo contrário, ele tem o espírito que guia o Inimigo de Cristo. Vocês ouviram falar que esse espírito estava para vir; pois bem, ele agora já está no mundo.

⁴ Filhinhos, vocês pertencem a Deus e têm vencido os falsos profetas, porque aquele que está em vocês é maior do que aquele que está no mundo.

⁵ Esses falsos profetas pertencem ao mundo. Por essa razão, aquilo que eles falam vem do mundo e o mundo os ouve.

⁶ Nós, porém, pertencemos a Deus. Aquele que conhece a Deus, nos ouve, mas aquele que não pertence a Deus, não nos ouve. Desta maneira podemos reconhecer quem tem o Espírito[‡] da verdade e quem tem o espírito do erro.

Deus é amor

⁷ Queridos amigos, amemos uns aos outros, porque o amor vem de Deus. Todo aquele que ama é filho de Deus e conhece a Deus.

⁸ Aquele que não ama não conhece a Deus, pois Deus é amor.

⁹ Foi assim que Deus mostrou o seu amor por nós: Ele enviou o seu único Filho ao mundo para que nós tivéssemos vida por meio dele.

[†] 4:2 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.* [‡] 4:6 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

¹⁰ E o amor não consiste em nós termos amado a Deus, mas sim nele ter-nos amado. Deus mostrou o seu amor por nós, enviando ao seu Filho para ser oferecido em sacrifício pelos nossos pecados.

¹¹ Queridos amigos, se Deus mostrou o seu amor por nós dessa maneira, nós também devemos amar-nos uns aos outros.

¹² Ninguém jamais viu a Deus. Mas, se nos amarmos uns aos outros, Deus vive em nós e o seu amor é aperfeiçoado em nós.

¹³ A prova que temos de que vivemos nele e de que Ele vive em nós é esta: Ele nos deu do seu Espírito[§].

¹⁴ Nós vimos e agora testemunhamos que o Pai enviou ao seu Filho como Salvador do mundo.

¹⁵ Se alguém confessar que Jesus é o Filho de Deus, Deus vive nele e ele em Deus.

¹⁶ E nós mesmos conhecemos e confiamos no amor que Deus tem por nós.

Deus é amor e, se alguém viver no amor, Deus vive nele e ele vive em Deus.

¹⁷ É dessa maneira que o amor é aperfeiçoado em nós para que no dia do julgamento tenhamos confiança. Nós poderemos ter essa confiança porque, em nossa vida neste mundo, somos iguais a Cristo.

¹⁸ No amor não existe medo. Pelo contrário, o perfeito amor tira o medo. O medo está ligado ao castigo, por isso, aquele que tem medo, não está aperfeiçoado no amor.

§ 4:13 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

¹⁹ Nós amamos porque Deus nos amou primeiro.

²⁰ Se alguém disser: “Eu amo a Deus”, mas odiar seu irmão, é mentiroso. Pois aquele que não ama seu irmão, a quem vê, não pode amar a Deus, a quem não vê.

²¹ Ora, o mandamento que recebemos dele foi este: Que aquele que ama a Deus, ame também a seu irmão.

5

A nossa vitória sobre o mundo

¹ Todo aquele que crê que Jesus é o Cristo*, é filho de Deus. E todo aquele que ama ao Pai, também ama os filhos dele.

² A maneira pela qual sabemos se amamos os filhos de Deus é esta: Se amarmos a Deus e obedecermos aos seus mandamentos.

³ Pois amar a Deus é obedecer aos seus mandamentos. E os seus mandamentos não nos são penosos,

⁴ porque todo aquele que é filho de Deus vence o mundo. E é isto que nos dá a vitória sobre o mundo: a nossa fé.

⁵ Quem vence o mundo senão aquele que crê que Jesus é o Filho de Deus?

O testemunho sobre Jesus Cristo

⁶ Jesus Cristo é aquele que veio por meio de água† e sangue‡. Ele não veio somente com água,

* **5:1 Cristo O ungido (Messias) ou o escolhido de Deus.**

† **5:6 água Provavelmente “água” aqui se refere ao batismo de Jesus.** ‡ **5:6 sangue Provavelmente “sangue” aqui se refere ao sangue da morte de Jesus.**

mas com a água e o sangue. E o Espírito[§] é o que dá testemunho, porque o Espírito é a verdade.

⁷ Há, pois, três que dão testemunho:

⁸ o Espírito, a água e o sangue. E estes três estão em harmonia.

⁹ Se nós aceitamos o testemunho dos homens, devemos reconhecer que o testemunho de Deus tem mais valor, pois consiste no testemunho que Deus deu a respeito do seu próprio Filho.

¹⁰ Aquele que crê no Filho de Deus, tem dentro de si mesmo este testemunho. Aquele que não acredita no que Deus disse, o faz mentiroso, porque não acredita no testemunho que Deus deu a respeito do seu Filho.

¹¹ E o testemunho é este: Que Deus nos deu a vida eterna e esta vida é encontrada no seu Filho.

¹² Aquele que tem o Filho, tem a vida. Aquele que não tem o Filho de Deus, não tem a vida.

Nós temos a vida eterna

¹³ Eu estou escrevendo estas coisas a vocês que crêem no Filho de Deus para que saibam que têm a vida eterna.

¹⁴ Nós temos muita confiança em Deus, pois sabemos que, se lhe pedirmos alguma coisa e se o nosso pedido estiver de acordo com a sua vontade, Ele nos atenderá.

¹⁵ E, se sabemos que Ele atende a todos os nossos pedidos, temos a certeza de haver conseguido todas as coisas que lhe pedimos.

¹⁶ Se alguém vir a seu irmão cometer pecado que não leva à morte, deve orar e Deus lhe dará

§ 5:6 *Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.*

vida. Refiro-me aos que cometem pecado que não leva à morte. Há pecado que leva à morte e por esse não digo que se deva orar.

¹⁷ Toda maldade é pecado; mas nem todo pecado leva à morte.

¹⁸ Sabemos que todo aquele que se torna filho de Deus não vive em pecado. Porém, o Filho de Deus o guarda e o Maligno* não consegue atingi-lo.

¹⁹ Sabemos que pertencemos a Deus, embora o mundo inteiro esteja debaixo do poder do Maligno.

²⁰ Também sabemos que o Filho de Deus já veio e nos tem dado entendimento para que possamos reconhecer ao verdadeiro Deus. E nós estamos naquele que é verdadeiro, uma vez que estamos em seu Filho Jesus Cristo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna.

²¹ Filhinhos, afastem-se dos ídolos.

* **5:18 Maligno O Diabo.**

Novo Testamento: Versão Fácil de Ler
The New Testament in Brazillian Portuguese, Easy
Reading Version

copyright © 1999 World Bible Translation Center

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brazillian

2023-09-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source files
dated 12 Dec 2025

8bcc1ad4-887f-5ce0-87c4-b595ad4accdb